

Този текст служи само за информационни цели и няма правно действие. Институциите на Съюза не носят отговорност за неговото съдържание. Автентичните версии на съответните актове, включително техните преамбюли, са версиите, публикувани в Официален вестник на Европейския съюз и налични в EUR-Lex. Тези официални текстове са пряко достъпни чрез връзките, публикувани в настоящия документ

► **V** РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1367/2006 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 6 септември 2006 година

относно прилагането на разпоредбите на Орхуската конвенция за достъп до информация, публично участие в процеса на вземане на решения и достъп до правосъдие по въпроси на околната среда към институциите и органите на ► **M1** Съюза ◀

(ОВ L 264, 25.9.2006 г., стр. 13)

Изменен със:

Официален вестник

№ страница дата

► **M1** Регламент (ЕС) 2021/1767 на Европейския парламент и на Съвета L 356 1 8.10.2021 г.  
от 6 октомври 2021 година



РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1367/2006 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ  
ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 6 септември 2006 година

относно прилагането на разпоредбите на Орхуската конвенция за достъп до информация, публично участие в процеса на вземане на решения и достъп до правосъдие по въпроси на околната среда към институциите и органите на ►М1 Съюза ◀

ДЯЛ I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Цел

1. Целта на настоящия регламент е да спомогне осъществяването на задълженията, произтичащи от Конвенцията на ИКЕООН за достъп до информация, публично участие в процеса на вземане на решения и достъп до правосъдие по въпроси за околната среда, наричана по-долу „Орхуската конвенция“, чрез определяне на правила за прилагане на разпоредбите на Конвенцията към институции и органи на ►М1 Съюза ◀, и по-специално чрез:

- а) гарантиране на правото на публичен достъп до информация за околната среда, получена или изготвена от институции или органи на ►М1 Съюза ◀, и с която те разполагат и чрез установяване на основните срокове и условия за, и практическото уреждане на, изпълнението на това право;
- б) гарантиране, че информацията за околната среда се предоставя непрекъснато и се разпространява на обществеността, с цел да се постигне възможно най-широката системна наличност и разпространение. За тази цел използването по-специално на компютърна телекомуникационна и/или електронна технология, когато е налична, следва да бъде насърчавано;
- в) осигуряване на публично участие в планове и програми, свързани с околната среда;
- г) предоставяне на достъп до правосъдие по екологични въпроси на нивото на ►М1 Съюза ◀ съгласно условията, определени в настоящия регламент.

2. При прилагането на разпоредбите на настоящия регламент, институциите и органите на ►М1 Съюза ◀ се стремят да подпомагат и да дават насоки на обществеността относно достъпа до информация, участие при вземане на решения и достъп до правосъдие по въпроси на околната среда.

Член 2

Определения

1. По смисъла на настоящия регламент:

- а) „заявител“ означава физическо или юридическо лице, което изисква информация за околната среда;

**▼B**

- б) „общественост“ означава едно или повече физически или юридически лица, и асоциации, организации или групи от такива лица;
- в) „институция или орган на ►M1 Съюза ◀“ означава всяка обществена институция, орган, служба или агенция, създадена от или на базата на ►M1 ДФЕС ◀, освен когато действат в рамките на съдебни или законодателни компетенции. Разпоредбите на раздел II, обаче, се прилагат по отношение на институции и органи на ►M1 Съюза ◀, действащи в рамките на законодателни компетенции;
- г) „информация за околната среда“ означава всяка информация в писмена, визуална, звукова, електронна или друга материална форма относно:
- i) състоянието на елементите на околната среда, каквито са въздухът и атмосферата, водите, почвите, земите, ландшафтът и природните местообитания, включително влажни зони, крайбрежни и морски райони, биологичното разнообразие и неговите компоненти, включително генетично модифицираните организми, и взаимодействието между тези елементи;
  - ii) фактори, като например вещества, енергия, шум, радиация и отпадъци, включително радиоактивни отпадъци, емисии, отделения и други изпускания в околната среда, които оказват или биха могли да оказват въздействие върху елементите на околната среда, посочени в i);
  - iii) мерки (включително административни мерки), като например, политики, законодателство, планове, програми, екологични споразумения и дейности, които оказват или биха могли да оказват въздействие върху елементите на околната среда, посочени в i) и ii), както и мерки и дейности, предназначени да предпазват тези елементи;
  - iv) доклади относно прилагането на екологичното законодателство;
  - v) анализ на разходите и ползите и други икономически анализи и допускания, използвани в рамките на мерките и дейностите, посочени в iii);
  - vi) състоянието на човешкото здраве и безопасност, включително замърсяването на хранителната верига, когато е приложимо, условията на живота на човека, културните обекти и построените сгради и съоръжения, дотолкова, доколкото те са, или могат да бъдат засегнати от състоянието на елементите на околната среда, посочени в i), или чрез тези елементи от всеки от въпросите, посочени в ii) и iii);
- д) „планове и програми, свързани с околната среда“ означава планове и програми;
- i) които са предмет на подготовка и, ако е уместно, приемане от институция или орган на ►M1 Съюза ◀;
  - ii) които се изискват съгласно законодателни, регулаторни или административни разпоредби; и

**▼B**

- iii) които допринасят за, или е вероятно да имат значително въздействие върху, постигането на целите на политиката за околна среда на ►**M1** Съюза ◀, както заложените в Шестата програма за действие в областта на околната среда, или във всяка следваща обща програма за действие в областта на околната среда.

Общи програми за действие в областта на околната среда също се считат за планове и програми, отнасящи се до околната среда.

Настоящата дефиниция няма да включва финансови или бюджетни планове и програми, а именно тези, които посочват как отделни проекти или дейности следва да бъдат финансирани или тези, касаещи предложените годишни бюджети, вътрешни работни програми на институция или орган на ►**M1** Съюза ◀, аварийни планове и програми, съставени единствено с цел гражданска защита.

- е) „закон за околната среда“ означава законодателство на ►**M1** Съюза ◀, което независимо от своята правна основа, допринася за преследването на целите на политиката за околна среда на ►**M1** Съюза ◀, както е установено в ►**M1** ДФЕС ◀: защитата, опазването и подобряването на качеството на околната среда, опазване здравето на човека, разумното и рационално използване на природните ресурси и насърчаването на мерки на международно ниво за справяне с регионални и световни екологични проблеми;

**▼M1**

- ж) „административен акт“ означава всеки незаконодателен акт, приет от институция или орган на Съюза, който има правно действие и външни последици и съдържа разпоредби, които биха могли да нарушават закон за околната среда по смисъла на член 2, параграф 1, буква е);
- з) „административно бездействие“ означава всеки пропуск на институция или орган на Съюза да приеме незаконодателен акт, който има правно действие и външни последици, ако такъв пропуск може да нарушава закон за околната среда по смисъла на член 2, параграф 1, буква е).

**▼B**

2. Административните актове и административните бездействия не включват предприети мерки или бездействия от институция или орган на ►**M1** Съюза ◀ в качеството им на административен орган за преразглеждане, както е съгласно:

- а) членове 81, 82, 86 и 87 от ►**M1** ДФЕС ◀ (правила за конкуренция);
- б) членове 226 и 228 от ►**M1** ДФЕС ◀ (производство при нарушения);
- в) член 195 от ►**M1** ДФЕС ◀ (процедура на омбудсмана);
- г) член 280 от ►**M1** ДФЕС ◀ (процедура на Европейската служба за борба с измамите (OLAF)).

**▼B**

## ДЯЛ II

**ДОСТЪП ДО ИНФОРМАЦИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА***Член 3***Прилагане на Регламент (ЕО) № 1049/2001**

Регламент (ЕО) № 1049/2001 се прилага по отношение на всяко искане на заявител за достъп до информация за околната среда, с която разполагат институциите и органите на ►**М1** Съюза ◀, без дискриминация въз основа на гражданство, националност или местожителство, а в случай на юридическо лице, без дискриминация въз основа на мястото, където е регистрирано, или действителното място на упражняване на дейност.

По смисъла на настоящия регламент думата „институция“ в Регламент (ЕО) № 1049/2001 се чете като „институция или орган на ►**М1** Съюза ◀“.

*Член 4***Събиране и разпространение на информация за околната среда**

1. Институциите и органите на ►**М1** Съюза ◀ организират информацията за околната среда, която се отнася до техните функции, и с която те разполагат, с оглед активното ѝ и систематично разпространение до обществеността, особено чрез компютърна телекомуникационна и/или електронна технология в съответствие с член 11, параграфи 1 и 2 и член 12 от Регламент (ЕО) № 1049/2001. Те предоставят непрекъснато тази информация за околната среда в електронни бази данни, лесно достъпни за обществеността посредством обществени телекомуникационни мрежи. За тази цел те поместват информацията за околната среда, с която разполагат, в бази данни и осигуряват „търсачки“ и други форми на софтуер, предназначени да подпомагат обществеността при намирането на исканата информация.

Информацията, предоставена чрез компютърна телекомуникационна и/или електронна технология не е необходимо да включва информация, събрана преди влизането в сила на настоящия Регламент, освен ако вече не е налична в електронна форма. Институциите и органите на ►**М1** Съюза ◀ посочват доколкото е възможно къде се намира информацията, събрана преди влизането в сила на този регламент, която не е налична в електронна форма.

Институциите и органите на ►**М1** Съюза ◀ полагат всички приемливи усилия да поддържат информацията за околната среда, с която разполагат, във вид и форма, които са лесно възпроизводими и достъпни чрез компютърни, далекосъобщителни или чрез други електронни средства.

2. Информацията за околната среда, която се предоставя и разпространява, се актуализира по подходящ начин. В допълнение на документите, изброени в член 12, параграфи 2 и 3 и в член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕО) № 1049/2001, базите данни или регистрите включват:

- а) текстове от международни договори, конвенции или споразумения и от законодателството на ►**М1** Съюза ◀ относно околната среда или свързано с нея, както и от политики, планове и програми, отнасящи се за околната среда;

**▼B**

- б) доклади за напредъка при изпълнението на текстовете, посочени в буква а), когато са изготвени или съхранявани в електронна форма от институциите и органите на ►**M1** Съюза ◀;
- в) предприети стъпки в съдебно производство за нарушение на законодателството на ►**M1** Съюза ◀ от етапа на аргументирано становище съгласно член 226, параграф 1 от ►**M1** ДФЕС ◀;
- г) доклади за състоянието на околната среда, посочени в параграф 4;
- д) данни или резюмета от данни, извлечени от мониторинга на дейностите, които оказват въздействие, или е вероятно да окажат въздействие, върху околната среда;
- е) оторизации, които имат значимо въздействие върху околната среда, и екологични споразумения, или позоваване на мястото, където такава информация може да бъде изисквана или е достъпна;
- ж) проучвания за въздействието върху околната среда и оценка на риска относно елементи на околната среда, или позоваване на мястото, където такава информация може да бъде изисквана или е достъпна.

3. В подходящи случаи институциите и органите на ►**M1** Съюза ◀ могат да изпълнят изискванията от параграфи 1 и 2 чрез създаване на позовавания на интернет страници, където може да бъде намерена информацията.

4. Комисията гарантира, че на редовни интервали от време, не по-дълги от четири години, публикува и разпространява доклад за състоянието на околната среда, включително информация за качеството на околната среда и информация за натиска, оказван върху нея.

*Член 5***Качество на информацията за околната среда**

1. Институциите и органите на ►**M1** Съюза ◀ гарантират, доколкото това е в техните възможности, че информацията, която е събрана от тях или от тяхно име, е актуална, вярна и сравнима.

2. При поискване институциите и органите на ►**M1** Съюза ◀ информират заявителя за мястото, където информацията от процедурите за измерванията, включително методи за анализ, вземане на проби и предварителна обработка на проби, използвани за събиране на информацията, може да бъде намерена, ако е налична. Като алтернатива те могат да ги препратят към стандартизираната процедура, която е използвана.

## ▼B

## Член 6

**Прилагане на изключения относно искания за достъп до информация за околната среда**

1. Що се отнася до член 4, параграф 2, първо и трето тире от Регламент (ЕО) № 1049/2001 с изключение на разследвания и по-специално тези, касаещи вероятни нарушения на законодателството на ►**M1** Съюза ◀, се счита, че съществува първостепенен обществен интерес при оповестяването на информация, когато исканата информация се отнася до емисии в околната среда. Що се отнася до другите изключения, описани в член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001, основанията за отказ се тълкуват ограничително, като се взема предвид обществения интерес от разкриване и дали исканата информация се отнася до емисии в околната среда.

2. В допълнение на изключенията, описани в член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001, институциите и органите на ►**M1** Съюза ◀ могат да откажат достъп до информация за околната среда, когато разкриването на информацията би оказало неблагоприятно въздействие върху защитата на околната среда, за която се отнася информацията, като например размножителните места на редки видове.

## Член 7

**Искания за достъп до информация за околната среда, с която не разполага институция или орган на ►**M1** Съюза ◀**

Когато институция или орган на ►**M1** Съюза ◀ получи искане за достъп до информация за околната среда и когато институцията или органът на ►**M1** Съюза ◀ не разполага с тази информация, то възможно най-бързо, най-късно в рамките на 15 работни дни, те информират заявителя за институцията или органа на ►**M1** Съюза ◀ или държавния орган по смисъла на Директива 2003/4/ЕО, към която считат, че е възможно да се обърне за исканата информация, или прехвърлят искането към съответната институция или орган на ►**M1** Съюза ◀ или държавния орган, като съответно информират заявителя за това.

## Член 8

**Сътрудничество**

В случай на непосредствена заплаха за здравето на човека, живот или околната среда, причинена от човешка дейност или природно бедствие, при поискване от страна на публичните органи по смисъла на Директива 2003/4/ЕО институциите и органите на ►**M1** Съюза ◀ сътрудничат и подпомагат тези публични органи, за да им се даде възможност да разпространят незабавно и без закъснение цялата информация за околната среда на обществеността, която може да бъде засегната, което би могло да ѝ позволи да вземе мерки за предотвратяване или смекчаване на вредата, произтичаща от заплахата, доколкото тази информация се съхранява от, или от името на, институциите и органите на ►**M1** Съюза ◀ и/или тези публични органи.

Първа алинея се прилага без да се засяга което и да е специфично задължение, посочено в законодателство на ►**M1** Съюза ◀, по-специално в Решение № 2119/98/ЕО и Решение № 1786/2002/ЕО.



## ДЯЛ III

## УЧАСТИЕ НА ОБЩЕСТВЕННОСТТА ПО ОТНОШЕНИЕ НА ПЛАНОВЕ И ПРОГРАМИ, КАСАЕЩИ ОКОЛНАТА СРЕДА

## Член 9

1. Институциите и органите на ►M1 Съюза ◀ осигуряват чрез подходящи практически и/или други разпоредби ранни и ефективни възможности за участието на обществеността по време на подготовката, изменението и преразглеждането на планове и програми, касаещи околната среда, когато всички опции са все още открити. Особено в случаите, когато Комисията подготвя предложение за такъв план или програма, което се представя на друга институция или орган на ►M1 Съюза ◀ за решение, тя предвижда и обществено участие на този подготвителен етап.

2. Институциите и органите на ►M1 Съюза ◀ определят обществеността, която е засегната или е вероятно да бъде засегната, или е заинтересована от план или програма от типа, посочен в параграф 1, като вземат предвид целите на настоящия регламент.

3. Институциите и органите на ►M1 Съюза ◀ гарантират, че обществеността, посочена в параграф 2, е информирана чрез обществени известия, или други подходящи средства, като например електронни средства, когато са налични, относно:

- a) проектопредложението, когато има такова;
- б) информация за околната среда или оценка, свързана с плана или програмата, която се подготвя, когато е налична; и
- в) практически разпоредби за участие, включително:
  - i) административната единица, от която може да бъде получена съответната информация;
  - ii) административната единица, на която могат да бъдат представяни коментари, становища или въпроси; и
  - iii) разумни времеви граници, които позволяват на обществеността да разполага с достатъчно време да се информира и да се подготви и участва ефективно в процеса на вземане на решения за околната среда.

4. За получаване на коментари се определя срок от най-малко осем седмици. Когато се организират срещи или изслушвания, известието за тях е най-малко четири седмици предварително. Сроковете могат да бъдат скъсявани при спешни случаи, или когато обществеността вече е имала възможност да даде коментари по въпросния план или програма.

5. Когато вземат решение по даден план или програма, касаещи околната среда, институциите и органите на ►M1 Съюза ◀ надлежно вземат предвид резултата от общественото участие. Институциите и органите на ►M1 Съюза ◀ информират обществеността за този план или програма, включително техните текстове, и причините и съображенията, на базата на които е взето решението, включително информация за участието на обществеността.



▼ B

## ДЯЛ IV

## ВЪТРЕШНО ПРЕРАЗГЛЕЖДАНЕ И ДОСТЪП ДО ПРАВОСЪДИЕ

## Член 10

## Искане за вътрешно преразглеждане на административни актове

▼ M1

1. Всяка неправителствена организация или други представители на обществеността, които отговарят на критериите, определени в член 11, имат право да представят искане за вътрешно преразглеждане пред институцията или органа на Съюза, които са приели административния акт, или, в случай на твърдяно административно бездействие, е трябвало да приемат такъв акт, на основание, че такъв акт или такова бездействие нарушава закон за околната среда по смисъла на член 2, параграф 1, буква е).

Такова искане се прави в писмен вид и в срок, не по-дълъг от осем седмици след приемането, нотифицирането или публикуването на административния акт — в зависимост от това кое от трите събития настъпи най-късно, или, в случай на твърдяно административно бездействие — осем седмици след датата, на която е бил изискан административният акт. В искането се посочва основанийето за преразглеждане.

2. Институцията или органът на Съюза, посочени в параграф 1, разглеждат всяко такова искане, освен ако то е явно неоснователно или очевидно необосновано. В случай че институцията или орган на Съюза получи няколко искания за преразглеждане на един и същ административен акт или едно и също административно бездействие, институцията или органът може да обедини исканията и да ги разглежда като едно цяло. Институцията или органът на Съюза посочва своите аргументи в писмен отговор във възможно най-кратък срок, но не по-късно от 16 седмици след изтичането на осемседмичния срок, посочен в параграф 1, втора алинея.

▼ B

3. Когато институцията или органът на ► M1 Съюза ◀ не са в състояние да действат в съответствие с параграф 2, независимо че са положили дължимата грижа, те информират неправителствената организация, която е направила искането, възможно най-скоро и най-късно в периода, упоменат в този параграф, за причините за бездействието си и кога възнамеряват да действат.

▼ M1

Във всички случаи институцията или органът на Съюза действа в рамките на 22 седмици от изтичането на осемседмичния срок, посочен в параграф 1, втора алинея.

▼ B

## Член 11

Критерии за оправомощаване на ► M1 равнище ЕС ◀

1. Дадена неправителствена организация е упълномощена да прави искане за вътрешно преразглеждане в съответствие с член 10, при условие че:

- a) тя е независимо юридическо лице с нестопанска цел в съответствие с националното законодателство на държавите-членки или тяхната практика;

**▼B**

- б) основната ѝ цел е да подпомага опазването на околната среда в контекста на екологичното законодателство;
- в) съществувала е повече от две години и е преследвала активно целите, посочени в буква б);
- г) предметът, по отношение на който е направено искането за вътрешно преразглеждане, се включва в нейните цели и дейности.

**▼M1**

1а. Искане за вътрешно преразглеждане може да бъде отправено и от други представители на обществеността при следните условия:

- а) те да доказват, че правата им са накърнени вследствие на предпологаемо нарушение на законодателството на Съюза в областта на околната среда, и че са пряко засегнати от това нарушение в сравнение с широката общественост; или
- б) те да доказват наличие на достатъчен обществен интерес и че искането е подкрепено от най-малко 4 000 представители на обществеността, пребиваващи или установени в най-малко пет държави членки, като от всяка от тези държави членки има поне по 250 представители на обществеността.

В случаите, посочени в първа алинея, представителите на обществеността се представляват от неправителствена организация, която отговаря на критериите, посочени в параграф 1, или от адвокат, който има право да практикува пред съд на държава членка. Неправителствената организация или адвокатът си сътрудничи със съответната институция или орган на Съюза с цел да установи, че когато е приложимо, количествените условия по първа алинея, буква б) са изпълнени, като при поискване предоставя допълнителни доказателства за това.

2. Комисията приема необходимите разпоредби за гарантиране на прозрачно и последователно прилагане на критериите и условията, посочени в параграф 1 и параграф 1а, втора алинея.

*Член 11а***Публикуване на исканията и на окончателните решения и онлайн системи за получаване на искания**

1. Институциите и органите на Съюза публикуват всички искания за вътрешно преразглеждане във възможно най-кратък срок след получаването им, както и всички окончателни решения по тези искания във възможно най-кратък срок след тяхното приемане.
2. Институциите и органите на Съюза могат да създадат онлайн системи за получаване на искания за вътрешно преразглеждане и могат да изискват всички искания за вътрешно преразглеждане да се подават чрез техните онлайн системи.

**▼B***Член 12***Завеждане на дела пред съда**

1. Неправителствената организация, която е направила искането за вътрешно преразглеждане съгласно член 10, може да образува производство пред съда съгласно съответните разпоредби на ►M1 ДФЕС ◀.

**▼ M1**

2. Когато институцията или органът на Съюза не предприеме действия в съответствие с член 10, параграфи 2 или 3, неправителствената организация или другите членове на обществеността, които са отправили искането за вътрешно преразглеждане съгласно член 10, може да образуват производство пред Съда съгласно съответните разпоредби на ►**M1**ДФЕС◀.

**▼ B**

ДЯЛ V

**ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ***Член 13***Мерки за прилагане**

При необходимост институциите и органите на ►**M1** Съюза ◀ адаптират своите процедурни правила в съответствие с разпоредбите на настоящия регламент. Тези преработки влизат в сила от 28 юни 2007 г.

*Член 14***Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*

Прилага се от 28 юни 2007 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.